



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов****Шестая сессия**

Нью-Йорк, 14–25 мая 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Выполнение рекомендаций в отношении  
шести мандатных областей Форума и достижения  
целей в области развития, сформулированных  
в Декларации тысячелетия****Информация, полученная от системы Организации  
Объединенных Наций и других межправительственных  
организаций****Международный фонд сельскохозяйственного развития***Резюме*

Признавая важность развития коренных народов и центральное значение мандата Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), согласно рекомендациям Постоянного форума, которые были приняты на его пятой сессии, Фонд информирует, что в 2006 году он утвердил ряд проектов, специально нацеленных на коренные народы и этнические меньшинства, на общую сумму 93,6 млн. долл. США в виде займов и 1,64 млн. долл. США в виде субсидий.

В ответ на рекомендацию Постоянного форума, принятую на его шестой сессии, в 2007 году МФСР разработает свои принципы взаимодействия с коренными народами. Кроме того, в 2006 году Фонд отреагировал на нижеследующие рекомендации Постоянного форума:

- профинансировал две учебные программы «Тропа обучения», нацеленные на развитие туристической деятельности с участием коренных народов в рамках Региональной программы поддержки коренных народов бассейна Амазонки;

---

\* E/C.19/2007/1.



- в сотрудничестве с другими институциональными партнерами выступил спонсором четвертого кинофестиваля «Анаконда» в Латинской Америке;
- профинансировал два исследования в Индии: одно — по дезагрегированию данных и показателей развития человеческого потенциала и другое — по вопросам традиционного и местного управления;
- провел в своей штаб-квартире политический форум по проблемам коренных народов;
- пригласил Председателя Постоянного форума выступить перед членами своего Исполнительного совета;
- организовал ежегодное совещание Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов;
- организовал выставку, посвященную искусству и традициям племенных народов Индии.

---

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Ответ МФСР на конкретные рекомендации Форума .....	4
II. Ответ МФСР на рекомендации Форума в адрес системы Организации Объединенных Наций .....	6
III. Другая важная информация, касающаяся последних направлений политики, программ, бюджетных ассигнований или мероприятий, которые имеют отношение к вопросам коренных народов в рамках МФСР .....	9
IV. Список конференций и других совещаний по вопросам коренных народов, которые будут проведены МФСР в 2007–2008 годах	12
Приложение	
Финансируемые МФСР проекты в поддержку коренных народов — 2006 год	13

## **I. Ответ МФСР на конкретные рекомендации Форума**

### **A. Ответ на рекомендацию 16<sup>1</sup>**

*Установить институциональные партнерские отношения с коренными народами, с тем чтобы они могли в полной мере участвовать в проектах и программах МФСР, затрагивающих тематику коренных народов.*

1. С первых лет своей деятельности МФСР участвовал в процессе развития коренных народов благодаря своему целенаправленному и всеобъемлющему подходу к развитию сельских районов. Фонд уже выделил порядка 1,18 млн. долл. США в виде займов и 15,65 млн. долл. США в виде безвозмездных субсидий на цели поддержки коренных народов. Начиная с 2002 года при подготовке ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, Южная Африка, МФСР действовал более активно в сфере пропаганды с участием коренных народов вне рамок своих проектов. После этого Фонд установил тесные партнерские взаимоотношения с Форумом и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и выделил средства секретариату Форума для проведения консультаций с представителями коренных народов и общин по вопросам воздействия отдельных проектов МФСР и их соответствия принципам, концепциям и практике развития коренных народов. В сентябре 2006 года Председатель Форума был приглашен выступить с речью в Исполнительном совете Фонда по теме «Укрепление партнерских взаимоотношений Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов с МФСР». Стремясь к дальнейшему укреплению и организационному оформлению своего диалога с коренными народами, в 2007 году МФСР разработает свои организационные Принципы взаимодействия с коренными народами.

### **B. Ответ на рекомендацию 164<sup>2</sup>**

*Содействовать осуществлению программы стипендий, созданной в секретариате Постоянного форума.*

2. На основе предложений, полученных Постоянным форумом с целью поддержки программы стипендий для коренных народов, МФСР рассматривает возможность выделения субсидий секретариату Постоянного форума. Однако надлежащее рассмотрение предложений должно удовлетворять критериям политики Фонда в отношении субсидий, и их утверждение зависит от технической оценки и рассмотрения. Кроме того, субсидии могут выделяться организациям лишь после успешного завершения мероприятий по освоению ранее выделенных субсидий (текущая субсидия № 810, выделенная секретариату Постоянного форума).

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 23 (E/2006/43), пункт 16.

<sup>2</sup> Там же, пункт 164.

### **С. Ответ на рекомендации 165, 166 и 168<sup>3</sup>**

*165. Прodelывать работу по дезагрегированию данных в сотрудничестве со Всемирным банком и Межамериканским банком развития после завершения работы МФСР, осуществленной в Индии по дезагрегированию показателей развития человеческого потенциала.*

*166. Укрепление Механизма субсидирования коренных народов Всемирного банка через посредство своего собственного механизма финансирования субсидий и взносов другими международными финансовыми учреждениями и двусторонними и многосторонними донорами.*

*168. Занимать ведущее место в процессе, целью которого будет подготовка глобального доклада о положении коренных народов в качестве одного из компонентов доклада о положении коренных народов мира.*

3. В 2007 году помимо своей оперативной и пропагандистской работы Фонд сконцентрирует свои усилия на разработке принципов взаимодействия МФСР с коренными народами и освоении и мобилизации ресурсов для вновь созданного Фонда помощи коренным народам, успешно переданного ему Всемирным банком в сентябре 2006 года. Однако потребуется проанализировать возможности повторения совместно с партнерами той работы, которая была проделана в Индии в сфере дезагрегирования данных. На данном этапе МФСР не может взять на себя обязательства в отношении рекомендации 168.

### **Д. Ответ на рекомендацию 167**

*Обеспечение постоянного характера и будущей устойчивости инициатив в интересах коренных народов в рамках организации.*

4. На основе положительных результатов, достигнутых к настоящему времени под руководством помощника Председателя по вопросам коренных народов и племен, Фонд принял необходимые меры по сохранению своего положительного имиджа и приверженности делу вопросов коренных народов. Работа, связанная с последними, учитывается в деятельности функциональной группы, включенной в состав Отдела по вопросам политики. Для обеспечения повседневной деятельности и вновь созданного Фонда помощи коренным народам был принят на работу координатор по вопросам коренных народов и племен. Кроме того, под руководством двух помощников Председателей, соответственно Департамента по внешним вопросам и Департамента по управлению программами, была учреждена междепартаментская группа по координации политики, касающейся вопросов коренных народов.

<sup>3</sup> Там же, пункты 165, 166 и 168.

## **II. Ответ МФСР на рекомендации Форума в адрес системы Организации Объединенных Наций**

**Специальная тема: цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и коренные народы: переосмысление целей**

### **A. Ответ на рекомендацию 27<sup>4</sup>**

*Системе Организации Объединенных Наций рекомендуется оказывать поддержку обеспечению всестороннего и эффективного участия коренных народов в реализации усилий, направленных на достижение на национальном и местном уровнях целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.*

5. Крайняя нищета по-прежнему является реальностью для более чем 1 миллиарда людей в мире. МФСР считает, что вопросы сокращения масштабов нищеты требуют своего рассмотрения на уровне сельских районов и на основе уделения особого внимания сельскому хозяйству, которое является основой экономической жизни большинства беднейших сельских жителей. Деятельность МФСР способствует достижению ряда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 1. В той мере, в какой повестка дня Фонда сводится к сокращению масштабов нищеты в сельских районах, коренные народы относятся к основной целевой группе МФСР, поскольку они зачастую являются одними из самых бедных и маргинализированных людей, с которыми сталкивается Фонд в своих сферах деятельности, особенно в Азии и Латинской Америке.

### **B. Ответ на рекомендацию 40<sup>5</sup>**

*Принимая во внимание обязательства, взятые на себя Всемирным банком... продолжить поиск межучрежденческих механизмов, которые способствовали бы охвату коренных народов национальными стратегиями сокращения масштабов нищеты на экспериментальной основе в ограниченном числе стран, Постоянный форум рекомендует... организациям системы Организации Объединенных Наций... полностью поддержать эту инициативу и сообщить Постоянному форуму о достигнутом прогрессе, открывшихся возможностях и возникших проблемах — в целях распространения этой инициативы и в других странах.*

6. При разработке документов о стратегии сокращения масштабов нищеты развитию сельских районов уделялось пока что мало внимания. МФСР концентрирует свои усилия на включении сельского аспекта в стратегии сокращения масштабов нищеты и создании соответствующих возможностей для сельской бедноты, включая организации коренных народов, с целью ее участия в процессах ДССН.

---

<sup>4</sup> Там же, пункт 27.

<sup>5</sup> Там же, пункт 40.

## Сбор и дезагрегирование данных

### С. Реакция на глобальные усилия, направленные на определение показателей и сбор данных, касающихся коренных народов

7. Помимо выделения в 2005 году секретариату Постоянного форума соответствующих субсидий с целью определения конкретных показателей нищеты и благосостояния коренных народов, в 2006 году МФСР профинансировал исследование о развитии и лишениях человека в зарегистрированных племенах Индии, которое было проведено Индийским институтом по развитию человеческого потенциала. Цель исследования заключалась в расчете показателей развития человеческого потенциала, нищеты и гендерного равенства для той или иной конкретной социально-экономической группы и зарегистрированных племен и сравнении их с показателями, характерными для Индии в целом, а также учете их в глобальном контексте развития и лишений. Оно было также посвящено анализу тенденций сокращения масштабов нищеты в зарегистрированных племенах и определению ключевых факторов нищеты и лишений. Основным выводом исследования заключался в том, что показатель развития человеческого потенциала для различных племен в Индии является ниже показателя некоторых самых бедных стран Африки к югу от Сахары. Результаты исследования были представлены на семинаре в Дели в апреле 2006 года и Конференции Всемирного банка по проблемам сокращения масштабов нищеты и коренных народов, проведенной в мае 2006 года в Нью-Йорке.

## Второе Международное десятилетие коренных народов мира

### Д. Ответ на рекомендацию 128<sup>6</sup>

*Постоянный форум просит Координатора второго Международного десятилетия коренных народов мира представить на его ежегодной сессии доклад о ходе осуществления Программы действий на второе Международное десятилетие и предлагает государствам, системе Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям представлять Координатору соответствующую информацию.*

8. В процессе разработки своих Принципов взаимодействия с коренными народами МФСР рассмотрит пять целей Программы действий на второе Десятилетие коренных народов мира и представит Координатору второго Десятилетия план действий, который станет результатом консультаций в рамках организации и с представителями коренных народов. В частности, в тех сферах, которые непосредственно касаются мандата МФСР, например в области экономического и социального развития, Фонд рассмотрит вопросы, касающиеся а) принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия; б) направлений политики, которые предусматривают в качестве законных видов деятельности экологически устойчивое пастбищное скотоводство, охоту, собирательство и чередующуюся обработку земель; и с) гендерных перспектив.

9. В контексте развития при сохранении самобытности, а также в рамках учреждений коренных народов и руководящих структур в 2005 году МФСР профинансировал исследование, проведенное Научно-исследовательским ин-

<sup>6</sup> Там же, пункт 128.

ститутом социального развития при Организации Объединенных Наций по теме «Самобытность, власть и права: государство, международные учреждения и коренные народы», цель которого заключалась в обеспечении признания, уважения и учета представлений коренных народов о развитии и правах в национальных и международных программах развития. Кроме того, в 2006 году Фонд осуществил исследование «Местное руководство, развитие и самобытность коренных народов», в котором были задокументированы формы традиционного и местного руководства в пяти штатах Индии.

## **Е. Ответы на рекомендации 136 и 137<sup>7</sup>**

*136. Постоянный форум рекомендует государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и организациям коренных народов составлять и разрабатывать стратегии и планы действий в отношении коммуникации, просвещения и повышения уровня информированности общественности в вопросах коренных народов в ходе второго Международного десятилетия, ориентируясь на различные аудитории. Следует также готовить комплекты материалов для использования в рамках усилий по осуществлению таких планов.*

*137. Постоянный форум рекомендует государствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и организациям коренных народов укреплять необходимую информационно-коммуникационную и просветительскую инфраструктуру и поддерживать сети распространителей информации по вопросам коренных народов. В целях устранения информационно-технического разрыва следует поддерживать информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) в интересах коренных народов.*

10. В октябре 2006 года в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Конфедерацией коренных народов Боливии и несколькими организациями коренных народов МФСР организовал специальную сессию по вопросам коренных народов и коммуникации в целях развития в ходе Всемирного конгресса по вопросам коммуникации в интересах развития, проведенного в Риме. Он также поддержал участие в Конгрессе представителей коренных народов из различных регионов. На специальной сессии были подготовлены конкретные рекомендации для Всемирного конгресса по вопросам коммуникации в интересах развития, касавшиеся учета политики, программ и услуг в области коммуникации в интересах развития с целью содействия устойчивому развитию общин коренных народов (подробные сведения см. ниже в разделе о мероприятиях по инвестированию субсидий ниже).

11. В 2006 году МФСР также приступил к реализации программ для местных журналистов из Латинской Америки и Южной Африки с целью повышения степени их осведомленности и расширения пропаганды вопросов, которые касаются коренных народов (подробные сведения см. в разделе о мероприятиях по финансированию субсидий ниже).

12. Кроме того, в 2006 году при создании обеспечиваемого МФСР портала о нищете в сельских районах Фонд расширил объем своей веб-страницы о ко-

<sup>7</sup> Там же, пункты 136 и 137.

ренных народах с целью включения в нее сведений об опыте и общих вопросах, касающихся последних. Доступ к этой странице может быть обеспечен через портал о нищете в сельских районах (<http://www.ruralpovertyportal.org>) и через веб-страницу МФСР ([www.ifad.org](http://www.ifad.org)).

### **III. Другая важная информация, касающаяся последних направлений политики, программ, бюджетных ассигнований или мероприятий, которые имеют отношение к вопросам коренных народов в рамках МФСР**

13. В 2006 году через свой механизм выделения займов Исполнительный совет МФСР утвердил семь проектов, поддерживающих коренные народы, этнические меньшинства и скотоводов. Утвержденные проекты охватывали две страны в Азии (Китай и Вьетнам), три в Латинской Америке (Аргентину, Боливию и Колумбию) и две в Африке (Мали и Судан). Общая стоимость проектов, реализованных в интересах коренных народов, составила 93,6 млн. долл. США, из которых вклад МФСР равнялся 49,23 млн. долл. США. Ожидается, что они принесут пользу примерно 151 075 семьям коренных народов (более подробные сведения об утвержденных проектах см. в приложении к настоящему докладу).

14. Были также утверждены шесть институциональных грантов для организаций, поддерживающих коренные народы, на общую сумму 2,409 млн. долл. США, из которых на долю МФСР пришлось 1,64 млн. долл. США (подробные сведения см. в приложении к настоящему докладу).

15. Фонд утвердил субсидию в размере 900 000 долл. США для поддержки Региональной программы учебной подготовки по вопросам развития сельских районов в ходе осуществления трехлетней учебной программы «Тропа обучения»<sup>8</sup> в Латинской Америке. Программа будет посвящена различным тематическим сферам, в том числе развитию экотуризма с участием коренных народов.

16. При подготовке специальной сессии в ходе Всемирного конгресса по вопросам коммуникаций в интересах развития Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) был выдан взнос в размере 50 000 долл. США в целях предоставления коренным группам и общинам возможности более эффективно сообщать о своих принципах, концепциях и практике развития. Эта субсидия выдана на следующие цели:

- содействие учету коммуникации в политике, программах и услугах с целью содействия устойчивому развитию общин коренных народов в ходе первого Всемирного конгресса по вопросам коммуникации в интересах развития;

<sup>8</sup> В последние годы МФСР пропагандирует более эффективные и быстрые методы обучения на основе постоянно обновляемой методологии под названием «Тропа обучения», которая предусматривает организацию учебных поездок в различные страны Латинской Америки и участие представителей из различных стран и организаций (большинство из которых представляют коренные народы). Учебные поездки основаны на повторении методологии «Смотри и учись».

- расширение возможностей коренных народов по приобретению средств коммуникации в интересах развития;
- выявление основных методов, средств, стратегий и проектов в области коммуникации в интересах развития с целью обеспечения коренных народов средствами к существованию.

17. Фонд утвердил выделение субсидии на сумму 145 000 долл. США с целью поддержки института ПАНОС для расширения осведомленности о знаниях и опыте коренных народов в сельских районах Мадагаскара и предоставлении им соответствующих возможностей, с тем чтобы их потребности в сфере развития были доведены до сведения руководителей и влиятельных лиц.

18. В рамках второго Десятилетия коренных народов мира была выдана субсидия агентству новостей «Интерпресс сервис» в размере 145 000 долл. США с целью расширения осведомленности о бедных сельских общинах коренных народов Латинской Америки и предоставления соответствующих возможностей местным журналистам в Латинской Америке и на юге Африки для проведения пропаганды среди коренных народов и в их интересах и предоставления им необходимых средств.

19. В 2006 году в рамках Региональной программы поддержки коренных народов в бассейне Амазонки (ПРАЙА) две учебные программы «Тропа обучения» были посвящены туристической деятельности с участием коренных народов. На основе проекта «Туристические организации коренных народов: опыт управления» поощрялись ознакомительные поездки представителей коренных народов из различных стран Латинской Америки с целью ознакомления с успешными инициативами в области экотуризма в бассейне реки Амазонки в Боливии. Суть программы «Тропа обучения» сводилась к предоставлению представителям коренных народов соответствующих возможностей для реализации инициатив в сфере экотуризма с участием коренных народов на основе визуального ознакомления и обмена опытом. В рамках проекта «По следам инков» для изучения успешного опыта в сфере «живого туризма» в горных районах Перу были организованы общие мероприятия для представителей коренных народов из всех стран Латинской Америки.

20. В 2006 году в рамках ПРАЙА был проведен четвертый кинофестиваль «Анаконда». Организуемый ПРАЙА в сотрудничестве с несколькими партнерскими учреждениями каждые два года он преследует цель содействия выпуску аудиовизуальных материалов, которые готовятся представителями коренных народов Амазонии и региона Чако или посвящены им. На кинофестивале «Анаконда» отбираются и распространяются наилучшие фильмы о коренных народах, которые награждаются четырьмя разными призами. Фильмы отбираются заранее международным жюри и удостоиваются наград нескольких коренных общин в рамках передвижных выставок, проводимых в различных частях Латинской Америки. В 2006 году были представлены 37 фильмов, 12 из которых были отобраны заранее, а 4 наилучших были удостоены призов кинофестиваля, а именно:

- фильм «Ловушка для ягуаров», поставленный бразильским режиссером Винсентом Карелли, получил первый приз;
- фильм Альваро Ревенго из Гватемалы «Сипакапа не продается» получил приз за лучший документальный фильм;

- боливец Мигель Ангель Ялаума получил приз за лучшую документальную драму «Возрождение: история одного движения»;
- приза за наилучший художественный фильм был удостоен боливец Мариа Моралес, выпустивший экспериментальный видеофильм под названием «Победить страх».

21. Церемония награждения кинофестиваля «Анаконда 2006 года» будет проведена в Кито 8 марта 2007 года (более подробную информацию см. на веб-сайте [www.praia-amazonia.org](http://www.praia-amazonia.org)).

22. В 2006 году в рамках ПРАЙА была также обеспечена публикация книги «Путешествие в мечту: Чалалан — опыт развития общинного туризма в Амазонии». Книга посвящена успешному опыту в сфере экотуризма общины Такана в Сан-Хосе-де-Учупиамонас в регионе Амазонии в Боливии. Реализация проекта ПРАЙА в качестве программы, финансируемой МФСР, была завершена в 2006 году, после чего был учрежден Фонд ПРАЙА с учетом успешного осуществления этой программы. В течение года вновь созданный Фонд обеспечил публикацию двух книг, посвященных коренным народам: «Традиционная медицина коренных общин Рио-Кикибей» и «Калаута — туристическое руководство по трекингу, скалолазанию и боулдерингу».

### **Прочие мероприятия**

23. В рамках последующей деятельности по итогам аналитического семинара Постоянного форума/МФСР о перспективах развития коренных народов с точки зрения финансируемых Фондом проектов, проведенного в ноябре 2005 года в Риме, в мае 2006 года в штаб-квартире МФСР был организован Форум по вопросам политики, который был посвящен теме «МФСР и коренные народы». Форум предоставил сотрудникам МФСР возможность проанализировать и отреагировать на рекомендации семинара и при этом определить, каким образом Фонд может укрепить как свой оперативный потенциал, так и возможности в сфере участия в политике с целью конкретного рассмотрения вопросов, с которыми сталкиваются коренные народы. Председатель Постоянного форума и один из членов Рабочей группы по коренным народам и общинам Африканской комиссии по правам человека и народов были приглашены в качестве консультантов. Форум по вопросам политики призвал МФСР разработать конкретные принципы взаимодействия в целях направления его работы с коренными народами и при этом подчеркнуть участие в жизни общества, специфичность, гибкость и необходимость подхода с учетом спроса.

24. В июне 2006 года Фонд выступил спонсором участия одного эксперта-представителя коренных народов в региональном учебном практикуме для специалистов по вопросам коренных и племенных народов в Азии, который был организован Фондом в рамках Пакта коренных народов Азии, Международной организацией труда (МОТ) и Международной рабочей группой по делам коренных народов.

25. В качестве председателя Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов МФСР провел в сентябре 2006 года ежегодное совещание Группы. В его работе приняли участие координаторы по вопросам коренных народов 15 учреждений Организации Объединенных Наций, многосто-

ронных организаций и международных финансовых учреждений, которые обменялись накопленным опытом в трех следующих сферах деятельности:

- земли, территории и ресурсы коренных народов;
- знания и технологии коренных народов;
- культура и развитие коренных народов.

26. Доклад о работе совещания Группы был представлен шестой сессии Форума (E/C.19/2007/2).

27. В связи с проведением совещания МФСР организовал выставку под названием «Незнакомая Индия — искусство и жизненные традиции», на которой были представлены искусство и промыслы племенных народов Индии (адиваси).

28. Кроме того, в поддержку принятия Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов МФСР провел работу среди членов парламента Италии, которые 12 декабря 2006 года единогласно приняли решение в поддержку Декларации.

#### **IV. Список конференций и других совещаний по вопросам коренных народов, которые будут проведены МФСР в 2007–2008 годах**

29. МФСР выступит организатором совещания Группы по вопросам экологии многосторонних финансовых учреждений (МФУ), которое состоится в мае 2007 года. Руководители многосторонних учреждений развития поручили Группе содействовать более широкому сотрудничеству между различными учреждениями в интересах эффективности развития. Его участниками в основном являются руководители подразделений/отделов по проблемам экологии в многосторонних и двусторонних учреждениях. Во время совещания одна из коротких сессий будет посвящена обсуждению вопросов, касающихся коренных народов. Предлагаемая сессия послужит для МФСР специальным форумом, направленным на: а) изучение дальнейших соображений/мнений о проекте пересмотренных процедур экологической оценки МФСР; и б) обмен его значительным опытом и знаниями, приобретенными в ходе работы с группами коренных народов.

30. В процессе разработки принципов взаимодействия МФСР с коренными народами Фонд проведет в 2007 году ряд консультаций в рамках своей структуры и с представителями коренных народов.

31. К концу 2007 года ожидается, что МФСР организует в Индии семинар с целью документирования наиболее эффективных практических методов и извлеченных уроков в рамках финансируемых Фондом проектов в местах проживания племенных общин. Семинар дает также возможность обменяться опытом в деле осуществления политики, влияющей на положение племенных народов в Индии, в том числе недавно утвержденного Закона о зарегистрированных племенах (право на освоение лесных ресурсов).

## Приложение

### Финансируемые МФСР проекты в поддержку коренных народов — 2006 год

#### А. Займы

Регион/страна	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
<b>Азия</b>						
Китай	Модульная программа развития сельских районов в Синьцзян-Уйгурском автономном районе	<p><b>Основная цель:</b> сокращение масштабов нищеты в отдельных деревнях на устойчивой основе и с учетом гендерных факторов.</p> <p><b>Конкретная цель:</b></p> <p>а) улучшение социально-экономического положения женщин и мужчин из числа бедноты;</p> <p>б) расширение новаторских подходов</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b> Синьцзян-Уйгурский автономный район</p> <p><b>Целевая группа:</b> этнические меньшинства: группы уйгуров, казахов, хой, киргизов, монголов, сибиряков, узбеков, русских, дауров и татар</p>	<p>а) Рациональное использование природных ресурсов в рамках общин;</p> <p>б) развитие сельского хозяйства;</p> <p>в) стратегическая поддержка женщин;</p> <p>г) развитие системы микрофинансирования;</p> <p>д) институциональная поддержка</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 55 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах этнических меньшинств:</b> 33 млн., из которых средства, предоставленные МФСР, составляют 15,06 млн.</p>	<p>793 000 человек из примерно 176 000 домашних хозяйств</p> <p>Предполагается, что 60–90 процентов целевой группы принадлежат к этническим меньшинствам, что эквивалентно примерно 105 600 хозяйствам</p>
Вьетнам	Программа расширения участия бедноты на рынке в провинциях Хатинь и Травинь	<p><b>Основная цель:</b> содействие устойчивому повышению доходов бедноты в сельских районах Вьетнама.</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>а) развитие основных рынков и совершенствование рыночных механизмов,</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b> провинции Хатинь и Травинь</p> <p><b>Целевая группа:</b> более бедные и уязвимые хозяйства; женщины и возглавляемые</p>	<p>а) Обеспечение рыночных возможностей на уровне общин;</p> <p>б) содействие созданию рабочих мест/предприятий и развитие рынков;</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 37,3 млн.</p> <p><b>Сметные общие расходы в интересах этнических меньшинств:</b> 10,4 млн., включая заем МФСР в размере 7,28 млн.</p>	<p>Прямые бенефициары:</p> <p>70 000–80 000 человек, что эквивалентно примерно 50 000 хозяйств</p> <p>Около 14 000 хозяйств, относящихся к этниче-</p>

Регион/страна	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
		<p>процессов и взаимосвязей;</p> <p>b) создание рабочих мест вне сельского хозяйства и повышение доходов сельскохозяйственных рабочих;</p> <p>c) увязка рыночных инициатив с потребностями и приоритетами бедных общин в рамках более эффективных условий функционирования рынков</p>	ими домашние хозяйства; безработная молодежь; и этнические меньшинства, особенно кхмеры в провинции Травинь.	с) финансирование деятельности предприятий		ским меньшинствам
<b>Латинская Америка</b>						
Аргентина	Программа развития сельских районов	<p><b>Основная цель:</b> содействие устойчивому сокращению масштабов нищеты в сельских районах</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>a) предоставление соответствующих возможностей организациям/группам производителей;</p> <p>b) реализация социальных и производственных проектов в интересах групп коренных народов;</p> <p>c) содействие преобразованию традиционных ферм и превращение несельскохозяйственных видов деятельности бедных сельских домашних хозяйств в устойчивую деловую деятельность,</p>	<p><b>Район осуществления проектов:</b> 10 провинций Аргентины: Формоса, Чако, Мисьонес, Корриентес, Энетре-Риос, Санта-Фе, Кордоба, Ла-Пампа, Мендоса, Сан-Хуан</p> <p><b>Целевая группа:</b> a) участники производительной деятельности в масштабах семьи, не относящиеся к коренным народам, или взрослые сельские работники</p>	<p>a) Укрепление человеческого и социального капитала;</p> <p>b) развитие сельскохозяйственных предприятий;</p> <p>c) институциональное развитие</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 44,8 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах этнических меньшинств:</b> 8,98 млн., включая заем МФСР в размере 3,87 млн.</p>	<p>19 450 непосредственных бенефициаров, из которых 3900 принадлежат к общинам коренных народов (примерно 1950 хозяйств коренных народов)</p>

Регион/страна	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
		<p>приносящую доход;</p> <p>d) предоставление работы и обеспечение деловых возможностей для сельской молодежи;</p> <p>e) содействие доступу бенефициаров и других организаций к службам поддержки деловой деятельности;</p> <p>f) обеспечение организационного укрепления и диалога по вопросам политики в интересах бедного сельского населения</p>	ки;			
Боливия	Расширение проекта поддержки крестьянских животноводческих хозяйств	<p><b>Основная цель:</b></p> <p>Увеличение, наращивание и накопление социальных, людских, финансовых, физических и природных активов бедных животноводов и микропредпринимателей, особенно женщин и молодых людей</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b></p> <p>Отдельные административные образования в департаментах Оруро, Ла-Паз и Потоси</p> <p><b>Целевая группа:</b></p> <p>Бедные производители, занимающиеся внутренним разведением скота и викуний в Южной Америке, и лица, занимающиеся растениеводством и мел-</p>	<p>a) Устойчивое разведение и рациональное использование шерсти викуний;</p> <p>b) инвестиции в животноводческие крестьянские хозяйства;</p> <p>c) управление финансовыми средствами и доступ к механизмам обучения</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 14,38 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах животноводов:</b> 14,38 млн., включая заем МФСР в размере 7,23 млн.</p>	48 500 непосредственных бенефициаров, что эквивалентно примерно 14 100 домашних хозяйств

Регион/страна	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
			кой торговлей			
			Большинство населения, живущего в горных районах Боливии, говорят на языках народностей кечуа и аймара			
Колумбия	Программа обеспечения средствами сельских микропредприятий: капитализация, техническая помощь и инвестиционная поддержка	<p><b>Основная цель:</b> увеличение социальных, людских, финансовых, физических и природных активов мелких предпринимателей, особенно женщин и молодых людей, в бедных сельских районах Колумбии</p> <p><b>Конкретная задача:</b> расширение доступа сельской бедноты к финансовым ресурсам, источникам технической помощи, знаниям, информации и правительственным структурам (на местном, региональном и национальном уровнях), которые имеют важное значение для развития их микропредприятий и рынков</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b> национальная программа</p> <p><b>Целевая группа:</b> мелкие производители, крестьяне, микропредприниматели и ремесленники, не имеющие достаточного доступа к ресурсам, но обладающие динамичным социальным, экономическим и культурным потенциалом.</p> <p>Открытый охват представителей коренных и афро-колумбийских народов, живущих в районе осуществления программы</p>	<p>a) Инвестиции и увеличение активов сельских микропредприятий;</p> <p>b) создание потенциала и обеспечение информацией в интересах установления связей между заинтересованными лицами;</p> <p>c) использование знаний и руководство программой</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 32,1 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах групп афро-колумбийских и коренных народов:</b> 5,64 млн., включая заем МФСР в размере 3,51 млн.</p>	<p>128 000 непосредственных бенефициаров, из которых 20 000 составляют афро-колумбийцы и 2500 относятся к группам коренных народов</p> <p>Примерно 5000 афро-колумбийских семей и 625 домашних хозяйств, относящихся к коренным народам</p>

Регион/страна	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
<b>Африка</b>						
Мали	Комплексная программа развития сельских районов в Кидали	<p><b>Основная цель:</b> помощь в сокращении масштабов нищеты и устранении отсутствия продовольственной безопасности в районе Кидали</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>а) повышение и диверсификация доходов местных жителей на основе стабилизации поступлений от кочевного животноводства и поощрение агроскотоводства;</p> <p>б) улучшение условий жизни, в частности женщин, путем расширения доступа к основным социально-экономическим услугам и инфраструктуре</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b> район Кидала</p> <p><b>Целевые группы:</b> население района Кидала состоит на 70 процентов из народности кельтамашек (известной также как туареги)</p>	<p>а) Создание потенциала в сфере агроскотоводства;</p> <p>б) получение и диверсификация доходов;</p> <p>с) расширение доступа к основным социальным услугам;</p> <p>д) создание потенциала</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 22,83 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах туарегов:</b> 15,98 млн., включая заем МФСР в размере 7,94 млн.</p>	<p>20 000 человек, из которых примерно 14 000 составляют туареги</p> <p>Примерно 2800 домашних хозяйств туарегов</p>
Судан	Комплексный проект развития сельских районов в Бутане	<p><b>Основная цель:</b> улучшение на устойчивой основе условий жизни и повышение степени противодействия засухе бедных сельских домашних хозяйств</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>а) создание согласованной и эффективной с точки зрения затрат системы</p>	<p><b>Район осуществления проекта:</b> район Бутана</p> <p><b>Целевые группы:</b> небольшие домашние хозяйства, занимающиеся агроскотоводством, орошением и перегонкой скота</p>	<p>а) Развитие сельского хозяйства, пастбищного хозяйства и водоснабжения;</p> <p>б) разведение скота и развитие маркетинга;</p> <p>с) общинное развитие;</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 29,85 млн.</p> <p><b>Общие сметные расходы в интересах кочевников-скотоводов:</b> 5,22 млн., включая заем МФСР в размере 4,34 млн.</p>	<p>40 000 семей, из которых 7000 домашних хозяйств относятся к кочевникам-скотоводам</p>

<i>Регион/страна</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
		<p>управления, которая обеспечивает регулируемый доступ к земельным и водным ресурсам в Бутане;</p> <p>б) расширение доступа на рынок женщин и мужчин, а также их возможностей торговли скотом;</p> <p>с) создание потенциала общинных организаций с целью обеспечения их участия в экологически целесообразных, социально обоснованных и справедливых с точки зрения равенства мужчин и женщин инициативах в сфере развития</p>		<p>d) организационная поддержка и управление проектами</p>		

## В. Глобальные/региональные субсидии

<i>Глобальные/региональные/страновые организации</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
Страны Латинской Америки/Региональная программа учебной подготовки по вопросам развития сельских	Учебная программа «Тропа обучения»	<p><b>Основная цель:</b> совершенствование методов осуществления проектов развития сельских районов и сокращение масштабов нищеты и руководство ими</p> <p><b>Конкретные задачи:</b> а) расширение знаний, накопленных сельскими</p>	Аргентина, Боливия, Боливарианская Республика Венесуэла, Бразилия, Колумбия, Парагвай, Перу, Уругвай и Эквадор	<p>а) Службы консультативной и технической помощи для определения и подготовки «Троп обучения»;</p> <p>б) службы учебной подготовки;</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 1,5 млн.</p> <p><b>Вклад МФСР:</b> 900 000</p>	Руководители общин коренных народов из разных стран Латинской Америки

Глобальные/ региональные/ страновые орга- низации	Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финанси- рование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
районов		<p>ассоциациями, крестьянами и организациями, осуществляющими и реализующими проекты развития сельских районов;</p> <p>b) разработка, исполнение, внедрение и воспроизводство новаторских решений и мероприятий;</p> <p>c) совершенствование системы подготовки проектов развития сельских районов и управления ими</p>		<p>c) разработка и распространение новаторских методов и идей, связанных с развитием сельских районов</p>		
Глобальный уровень/ ФАО	<p>Коммуникация в целях развития и в интересах коренных народов: поддержка мер по учету коммуникации в интересах развития в политике и программах</p>	<p><b>Основная цель:</b> предоставление группам и общинам коренных народов возможности более эффективно сообщать о своих принципах, концепциях и практических методах развития</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>a) содействие учету политики, программ и услуг в сфере коммуникации в интересах развития с целью содействия устойчивому развитию общин коренных народов;</p> <p>b) расширение возможностей коренных народов по приобретению средств коммуникации в интересах развития;</p>	<p><b>Район осуществления проектов:</b> глобальный уровень</p>	<p>a) Организация специальной сессии в рамках Всемирного конгресса по вопросам коммуникации в интересах развития, посвященной коренным народам и коммуникации в интересах развития;</p> <p>b) поддержка участия представителей коренных народов из различных регионов в работе Всемирного конгресса;</p> <p>c) организация в ходе Всемирно-</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 50 000</p> <p><b>Вклад МФСР:</b> 50 000</p>	<p>Глобальный уровень</p>

Название проекта	Цель проекта	Район осуществления проекта	Компоненты проекта	Стоимость и финанси- рование проекта (в долл. США)	Непосредственные бенефициары
Страны Латинской Америки и южной части Африки/Международное агентство новостей «Интерпресс сервис»	Предоставление коренным народам Латинской Америки и южной части Африки возможности использовать стратегические навыки коммуникации в целях сокращения масштабов нищеты в их общинах	<b>Основная цель:</b> расширение осведомленности о бедных сельских общинах коренных народов Латинской Америки и юга Африки в ходе второго Международного десятилетия коренных народов мира и предоставление соответствующих возможностей местным журналистам в Латинской Америке и на юге Африки с целью проведения пропаганды от имени коренных народов на основе предоставления им необходимых для этого знаний и развития навыков	го конгресса выставки мультимедийных материалов, подготовленных коренными народами		
		<b>Район осуществления проектов:</b> <i>Латинская Америка:</i> Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Эквадор <i>Южная часть Африки:</i> Ботсвана, Лесото, Намибия, Свазиленд, Южная Африка	а) Сбор, перевод и распространение сообщений о жизни людей; б) семинары; в) присуждение премий журналистам	<b>Общие затраты:</b> 145 000 <b>Вклад МФСР:</b> 145 000	Коренные народы Латинской Америки и юга Африки
		<b>Конкретные задачи:</b>			
		а) использование в ходе второго Международного десятилетия коренных народов возможности для включения проблематики коренных народов в программы развития правительств и организаций, за-			

<i>Глобальные/ региональные/ страновые орга- низации</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финанси- рование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
		<p>нимающихся вопросами развития;</p> <p>b) поощрение исследований в интересах бедноты на основе обобщения опыта общин коренных народов из сельских районов, который касается новаторских подходов к решению проблемы нищеты коренных народов, а также обмен им из первых рук;</p> <p>c) предоставление агентству новостей «Интерпресс сервис» возможности оказывать влияние на политику, осуществляемую в интересах бедноты;</p> <p>d) предоставление местным журналистам в развивающихся странах Латинской Америки и на юге Африки возможностей приобретать навыки и знания, необходимые им для информирования по вопросам, имеющим отношение к коренным народам</p>				

### С. Страновые субсидии

<i>Страна/организация</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
Панама/Центр по вопросам местного управления в Эль-Дарьен и резервациях	Устойчивое развитие туризма на местах в районе Эль-Дарьен	<p><b>Основная цель:</b></p> <p>получение доходов и обеспечение занятости в общинах коренных народов и выходцев из Африки в районе Эль-Дарьен</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>а) разработка плана развития местной туристической промышленности с учетом национального и международного спроса на основе широкого участия местного населения в консультации с заинтересованными представителями этого сектора;</p> <p>б) укрепление потенциала местного бизнеса и поддержка общины на основе инициатив в целях развития местного экотуризма;</p> <p>с) разработка коммуникационной стратегии, которая способствовала бы поощрению местных инициатив в сфере туризма и обмену с национальным/ международным сектором, развивающим экотуризм</p>	Район Эль-Дарьен, Панама	<p>а) Планирование и организация туризма;</p> <p>б) развитие потенциала района Эль-Дарьен в целях укрепления и поддержки местных инициатив в сфере туризма;</p> <p>с) коммуникационная стратегия</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 280 000</p> <p><b>Вклад МФСР:</b> 200 000</p>	Ожидается, что пользу от этой программы получат 5000 семей (или 30 000 человек)

<i>Страна/организация</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
Белиз/ ПРООН, Белиз	Создание с учетом интересов бедноты соответствующих возможностей для местных органов власти и оказание финансовых услуг в сельской местности	<p><b>Основная цель:</b> поддержка процесса децентрализации правительства Белиза на основе укрепления местного организационного потенциала</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>а) содействие все большему охвату финансовыми услугами, которые предлагают отдельные кредитные союзы, семей с низким доходом, а также небольших и микропредприятий в сельской местности и других районах, страдающих от нищеты;</p> <p>б) укрепление поселковых советов, районной ассоциации и национальной ассоциации организаций поселковых советов, с тем чтобы они могли влиять на руководителей и содействовать национальному развитию с точки зрения ликвидации нищеты в сельских районах</p>	Отдельные районы Белиза	<p>а) Создание организационного потенциала в рамках Лиги кредитных союзов Белиза и отдельных членов-кредитных союзов;</p> <p>б) наращивание местного организационного и руководящего потенциала в рамках Национальной ассоциации организаций поселковых советов</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 289 000</p> <p><b>Вклад МФСР:</b> 200 000</p>	В рамках проекта будет оказана помощь коренному населению Белиза, особенно общинам майан и гарифуна
Мадагаскар/ организация «Панос лимитед»	Обеспечение соответствующих возможностей для коренных народов в сельских	<p><b>Основная цель:</b> повышение степени понимания и осведомленности о знаниях и опыте коренных народов и обеспечение для них соответствующих</p>	<b>Район осуществления проекта:</b> сельские районы Мадагаскара	<p>а) Планирование проектов;</p> <p>б) создание потенциала;</p> <p>в) сбор сообщений, их запись</p>	<p><b>Общие затраты:</b> 145 000</p> <p><b>Вклад МФСР:</b> 145 000</p>	Коренные народы, проживающие в сельских районах Мадагаскара

<i>Страна/организация</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
	районах Мадагаскара	<p>возможностей, с тем чтобы их потребности в целях развития были известны руководителям и влиятельным лицам</p> <p><b>Конкретные задачи:</b></p> <p>a) расширение осведомленности в рамках сообщества, занимающегося проблемами развития, и национальных правительств о важности знаний коренных народов и приоритетах, связанных с охраной окружающей среды и их потребностями в сфере развития;</p> <p>b) предоставление соответствующих возможностей коренным народам в целях документирования их опыта и знаний и оказания им помощи в приобретении навыков, необходимых для информирования о них внешней аудитории;</p> <p>c) более эффективное освещение в национальных средствах массовой информации вопросов, которые влияют на положение общин коренных народов;</p> <p>d) обеспечение более громкого звучания голоса и распространение опыта ко-</p>		<p>и перевод;</p> <p>d) подготовка видеоматериалов и обсуждение на уровне общин;</p> <p>e) предоставление стипендий журналисту печатного издания и фотографу;</p> <p>f) анализ и редактирование сообщений и видеоматериалов;</p> <p>g) распространение на местном, национальном и региональном уровнях сообщений и видеоклипов;</p> <p>h) распространение на международном уровне;</p> <p>i) пропаганда</p>		

<i>Страна/организация</i>	<i>Название проекта</i>	<i>Цель проекта</i>	<i>Район осуществления проекта</i>	<i>Компоненты проекта</i>	<i>Стоимость и финансирование проекта (в долл. США)</i>	<i>Непосредственные бенефициары</i>
		ренных народов, живущих в сельских районах Мадагаскара; е) создание веб-сайта с целью пропаганды сообщений, фотографий и видеоклипов среди широкой аудитории				